

## CHULUPIES (NIVACLÉ)

Este pueblo de filiación lingüística mataco-mataguaya se reconoce como nivaclé, sin embargo en la literatura se los nombra como chulupí. Se han movilizado habitualmente por las zonas más áridas de la región chaqueña, una zona que en la actualidad está bajo jurisdicción de Argentina, Paraguay y Bolivia. Como ocurrió con otros pueblos de la región, la Guerra del Chaco los obligó a refugiarse en zonas que estuvieran afectadas por la contienda, por lo que se acomodaron en la banda derecha del río Pilcomayo. En la actualidad allí se encuentra una importante cantidad de familias formando núcleos de población en los que conviven con otras etnias chaqueñas (chorote, wichí, toba, entre otras). En la provincia de Salta habitan en la ciudad de Tartagal y en las misiones La Paz y La Bolsa. En Formosa se está produciendo un regreso hacia sus tierras tradicionales, ubicadas en los departamentos Bermejo (Lamadrid y zona urbana de Laguna Yema) y Ramón Lista (cerca de Potrillo).

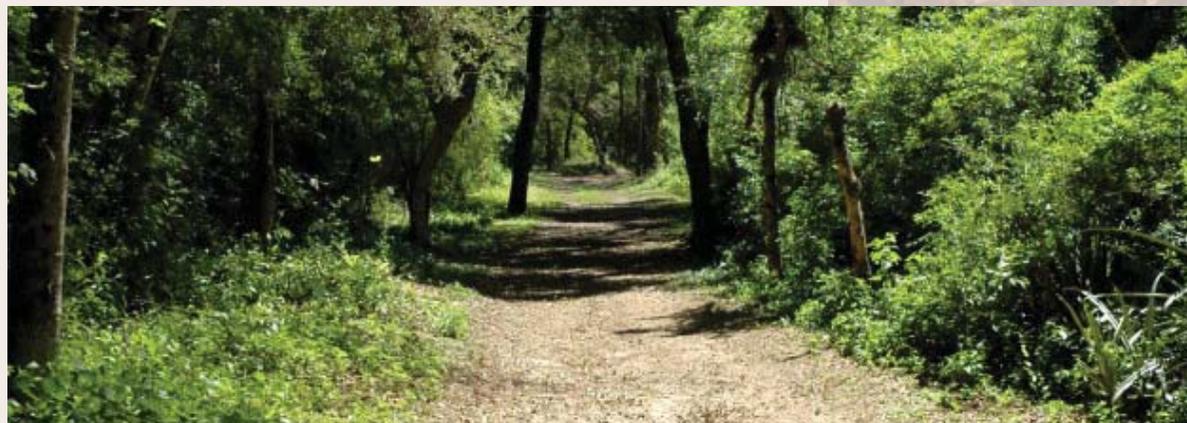
### LENGUA CHULUPÍ

Menos de 15.000 personas hablan la lengua chulupí o nivaclé. Se las encuentra en Chaco, Presidente Hayes y Boquerón, en Paraguay, en tanto que en la Argentina se los encuentra en Salta. Han sido siempre defensores de su cultura, al punto que hasta hoy tienen dificultades para hablar el español, aún después de años de contacto con esta lengua. Donde ha influenciado más el español es en Mariscal Estigarribia, y no así en las colonias menonitas del Chaco central. El guaraní en cambio no ha ejercido ninguna influencia. Lo que se ha notado es que al hacer contacto con otros hablantes mataguayos, se esfuerzan por entenderse aunque sus lenguas son distintas.

Los programas bilingües de lugares como Esteros, Laguna Escalante, Mariscal Estigarribia, Yachinachat, Loma Pyta, Rancho Nlinona y estancia Santa Elmira, toda administrados por la Misión Oblata, han facilitado el aprendizaje del español en los niños indígenas que acuden a la escuela. En otros lugares como Santa Teresita, donde residen grupos de habla



Artesanía Nivacle.



Parque Nacional Chaco.

*Menos de 15.000 personas hablan la lengua chulupí o nivaclé.*



diversa, la mayoría de los niños son bilingües en chulupí y guaraní hasta que llegan a la edad escolar, en esa etapa, merced a un excelente programa educativo, aprenden el español. No obstante, el chulupí sigue usándose en el hogar.

El Comité Central Menonita administra un área en la que los niños chulupí solo hablan la lengua materna hasta la edad de siete años. Cuando ingresan en el periodo escolar se les enseña chulupí durante el preescolar y en primer grado. De ahí en más comienzan el aprendizaje del español como lengua extranjera. En Filadelfia, Colonias 6, 8, 10 y 22, los Padres Oblatos usan textos hechos por ellos mismos para sus programas en chulupí; en otros lugares emplean textos redactados por los menonitas. La actitud más generalizada en las colonias es la de estimular a los chulupí a aprender el español, a fin de que puedan comunicarse con los indígenas de otros grupos. En menor medida aprenden también el plattdeutsch, pero el idioma en el hogar es el chulupí. Debido a los frecuentes desplazamientos que realizan entre las colonias, o de una estancia a otra, algunos chulupí tienden a hablar un poco en guaraní, mientras que los que han permanecido la mayor parte del tiempo en las colonias, o los que han emigrado de la región del Pileomayo, hablan también algo de español o de alemán. Sin embargo, entre los ancianos y las mujeres se encuentran todavía monolingües en chulupí.

*La mayoría de los niños  
son bilingües en chulupí  
y guaraní.*



*Nivaclé en la década del 20.*



*Nivaclé pescando en el Río Pilcomayo.*

Los nivaclé de Paraguay pueden subdividirse en cuatro grupos:

**tovoc lhavós (pueblo del río).**

**yita'a lhavós (pueblo del bosque).**

**jotoy lhavós.**

**tavashy lhavós.**

Actualmente se considera una lengua amenazada y se calcula que la hablan alrededor de 8.000 personas pero no se cuenta con datos precisos.

En Bolivia es posible que la lengua se haya extinguido.



*Duelo ritual de mujeres.*

En Argentina aún se la habla en la provincia de Salta, en los departamentos de Rivadavia y San Martín, en los alrededores de Tartagal y en la misión de La Paz. El primer contacto de los nivaklé o nivaclé con el hombre blanco ocurrió a comienzos del siglo XX, y se produjo al encontrarlos una expedición de estudios encabezada por dos antropólogos. Sin embargo los nivaclé no aceptaron vivir en misiones cristianas hasta después de la Guerra del Chaco (1932-1935). Los primeros blancos que contactaron con los nivaclé (nivaklé, nivaglé, ashluslay) fueron dos antropólogos a principios del siglo XX. Pero no fue hasta después de la Guerra del Chaco (1932-35) que los nivaclé aceptaron vivir en misiones protestantes o católicas. Se estima que el número del grupo étnico varía entre 200 y 1.200 personas, hablando todos ellos la lengua. Sin embargo, hay que considerarla amenazada.

## ORGANIZACIÓN POLÍTICA Y SOCIAL

Se organizaban en aldeas de alrededor de cincuenta habitantes, aliadas entre sí para fines políticos o militares, con lo que conformaban una confederación. En la actualidad su organización se asemeja a la de la mayoría de las etnias aborígenes. Su vida familiar se centraba en el matrimonio, por lo general monógamo, pues esta es una regla que exceptuaba a los líderes y chamanes quienes practicaban la poligamia. Las convenciones establecían que el matrimonio se concretara después de un tiempo de amistad en el que practicaban las relaciones prematrimoniales, con las iniciativas a cargo de la nivache (mujer). Esta costumbre, que se mantiene hasta hoy, solía provocar disputas por el hombre en las que las mujeres que confrontaban recibían el apoyo de toda su familia. El varón tiene una actitud pasiva en cuestiones sexuales. Si bien cualquiera de las partes puede recurrir al divorcio, es la mujer como dueña de la choza la que desaloja al marido de la vivienda común.

*Se organizaban en aldeas de alrededor de cincuenta habitantes, aliadas entre sí para fines políticos o militares.*



## EL PENSAMIENTO NIVACLÉ

Los nivaclé tienen un pensamiento amplio en cuanto a la naturaleza y la humanidad. A través de la palabra que los nombra puede definirse su idea de comunicación entre los seres vivos, aunque pertenezcan a distintos ámbitos de la creación. La palabra nivaclé se traduce como “persona” y como “miembro de un pueblo”, y del mismo modo puede significar “auténticamente persona” o “no totalmente persona”. El término ihavós ayuda a completar el pensamiento nivaclé: significa “original o propio de un lugar determinado” y se aplica tanto a seres humanos como a vegetales y animales. De esta manera queda expuesto parte de su pensamiento: no hay una distinción tajante en la naturaleza, los seres de uno y otro ámbito pueden comunicarse y hasta transformarse uno en el otro y compartir espacios del que derivan sus cualidades y relaciones recíprocas.

## COSMOVISIÓN

Los nivaclé creen que el mundo existió siempre, nunca fue creado, aunque estaba sumido en un caos al que llegó Fitzököjic, el organizador del cosmos, para crear las culturas, las normas de relación social, transformar a las mujeres del agua en mujeres de la tierra quitando su peligrosidad de los hombres. Una vez culminada su tarea fue expulsado del mundo y no volvió a intervenir en él.

## CULTURA

### ARTESANÍAS

Desarrollaron la producción de tejidos fabricando ponchos (antes hechos con pieles de animales), cinturones, fajas y bolsos. Para esto utilizan el típico telar vertical arawak, hecho con dos palos verticales clavados en la tierra, sobre los que se cruzan los de sostén del tejido.



*Asentamiento Nivaclé.*

## CHAMANES Y GUERREROS

Ambas clases podían acrecentar sus posibilidades de comunicación y transformación, aunque el intento resultaba peligroso para ellos y sus tribus. Para acrecentar su poder, los chamanes podían capturar el alma de otros chamanes, del mismo modo que los guerreros para aumentar sus aptitudes podían capturar, matar y apropiarse del alma de sus enemigos. Pero tanto unos como otros fueron perdiendo entidad dentro de su cultura en la medida en que fueron adoptando vida sedentaria, se vieron agobiados por los evangelizadores y discriminados por las sociedades regionales a las que se fueron incorporando.



Mujer nivaclé.



Mariscal José F. Estigarribia.